

УДК 821.512.162

АШУГСКОЕ ТВОРЧЕСТВО АЗЕРБАЙДЖАНА И НАРОДНЫЕ АШУГИ

Солтанов М.Д.

Одну из самых актуальных научных проблем в современном азербайджанском языкознании составляют ономастические единицы, изучение их признаков и особенностей. Ономастические единицы – это используемые в языке имена собственные. В ашугском творчестве также используются ономастические единицы. При их помощи созданы неповторимые и удивительные художественные словесные обороты, поэтические словесные комплексы, крылатые выражения. В этой статье нашло своё отражение не только ашугское творчество Азербайджана, также рассказывается о некоторых классических ашугах, раскрывается этимология ашугских псевдонимов.

Ключевые слова: ашугское творчество, ономастика, антропоним, этимология, азербайджанский язык.

AZERBAIJAN ASHUG PROFESSION AND ASHUGS FOLK

Soltanov M.D.

One of the actual problems of modern Azerbaijan linguistics is the area of onomastic units and studying of their features. Onomastic units are proper names used in the language. Ashugs used these unite in their creative work and made inimitative and extraordinary word samples and poetic word complexes. The article deals with classic ashugs and explains etymology of some ashugs' pseudonyms and nicknames.

Keywords: ashug profession, onomatology, personal name, etymology, Azerbaijanian language.

В современном языкознании актуальное место занимает изучение свойства и признаков имён собственных. К одному из самых интересных разделов азербайджанского языка относят ономастические единицы, которые

использовались в ашугском творчестве и с их помощью создавались изящные, крылатые выражения, в том числе, поэтические словесные комплексы.

Ашугское творчество является фундаментом не только поэтического мышления, но и мудрой духовной школой, которая таит в себе бесценную эстетическую красоту и уникальное, неповторимое своеобразие литературы и культуры азербайджанского народа. Ашугское творчество отличается именно своим богатством и разнообразием стиля речи. Простота, красочность и поэтичность народного языка ярко выражается в ашугском творчестве. В этой поэзии очень искусно и с высокой профессиональностью были подобраны слова из бесценной сокровищницы азербайджанского языка. Используя тончайший и неповторимый эмоциональный стиль, была создана богатая и разнообразная поэтика, которая полна изобразительно-выразительными выражениями.

Мастер и исполнитель *саза* (инструмента типа лютни семейства тамбуров) – *ашуг* является основным лирическим героем, главным лицом и ведущим образом ашугского творчества.

Используя ключевые слова, *Ашуг Алы* показывает насколько может быть талантлив ашуг. Здесь слово «поэт» используется в таком значении, что ашуг, будучи настолько талантлив, может сочинять стихи мгновенно, экспромтом. Слово «остряк» отображает его способности к актерскому мастерству и обладанием чувством юмора. Слово «певец» олицетворяет его, как прекрасного музыковеда, который умело играет на сазе. В итоге – выражение «хороший голос» признак того, что он обладает хорошими вокальными данными и красиво поет.

Ашуг, держа на груди саз, создаёт песни и рассказывает народные предания. Он обладает титулами как ашуг, озан. «Ашуг одновременно и поэт, и композитор и рассказчик. Обладая прекрасным голосом он, замечательно поёт и профессионально исполняет ту музыку, которую положил на свои стихи и летописи» [3, с. 28].

В языкознании этимология слово «ашуг» имеет разное значение. Многие исследователи считают, что слово «ашуг» из арабского «ашег» означает влюбленный, очарованный [1, с. 28].

В исследованиях М. Тахмасиба мы сталкиваемся с весьма интересными фактами об этимологии слова «ашуг». Ученый, не соглашаясь с современными версиями, считает, что корень слова происходит от тюркского «аш» (внушай). От этого слова образовалось слово «ашыламаг», которое означает «учить чему-то», «внушать» и до сих пор используется в азербайджанском языке. Слово «аш» в тюркских языках имело значение «песня», но в виде «ашула». В настоящее время это слово используется в узбекском языке в форме «ашулачы» и переводится как «певец» [6, с. 41]. У В.В. Радлова есть иное мнение. Он объясняет слово «ашула» как «мелодия» которое в некоторых тюркских языках обозначается как «песня» [6, с. 4].

М. Тахмасиб считает что, слово «варсаг» (ашуг) как и слово «ашула» (певец), ашуг (синоним слова – варсаг) форма стиха или ашугская песня и корень слова «ашула» (певец) исходят от глагола «аш» (внушай, учи). Согласно правилам азербайджанского языка, суффикс «ул» преобразовался в «ыг», в результате чего появилось слово «ашыг» (ашуг) [6, с. 58].

На наш взгляд, последняя версия более правдоподобна и проливает свет на версию происхождения слова «ашуг». Это подтверждается и наименованием главного лица ашугского творчества – ашуга, который умел учить и внушать. В дальнейшем своем развитии корень «аш» (учи) в своем семантическом значении более расширился.

Ещё одним доказательством этой версии служит и то, что в настоящее время мы именно с помощью ашугов узнаём бесподобные стихотворения, народные сказания и песни ашугского творчества. В ашугском творчестве к самым известным и часто используемым ономастическим группам слов относятся антропонимы.

Ашугское творчество полно художественно-литературных выражений и является соединяющим узлом между устной, народной и письменной

литературой. Представители ашугского творчества всегда в конце последнего куплета упоминают своё имя и этим указывают конкретного автора. Чтобы доказать это, мы можем привести массу примеров из ашугского творчества, и начать наше антропонимическое исследование из этой части, было бы правильным. Мы раскроем значение нескольких имён и псевдонимов народных ашугов Азербайджана и, конечно же, начнём с *Гурбани*, который является классиком ашугского творчества [4].

В классическом ашугском литературе имя народного ашуга Гурбани дано в разной форме. Исследуя творчество народного ашуга – Гурбани мы выяснили, что его настоящее имя – Гурбан [3, с. 21]. Подробной информации о жизни ашуга мы не знаем. Но известно, что он родился в селе Дири Карабахской области, где прожил всю жизнь. Об этом сам ашуг часто напоминает в своих стихах. Ещё известно то, что он жил во дворце Шаха Исмаила Хатаи и был замечательным народным ашугом, которого уважали и чтили великие поэты того времени. Вероятно, во дворце к нему обращались не по настоящему имени. Потому что, как правило, следуя традиции, к поэтам обращались по псевдониму и, вероятно, это народный ашуг остался верен этой традиции.

В одном из стихотворений мы нашли этому доказательство. В произведении ашуг использует как имя Гурбан, так и свой псевдоним Гурбани. Также необходимо упомянуть, что стихотворения Гурбани изобилуют выражением «*Гурбани дер*» – то есть, буквально – «Гурбани говорит» («дер» – сокращенно). Даже, если это выражение мы напишем в полном виде – «*Гурбани дейер*», то в рифме стиха ничего не изменится. Из этого мы можем сделать только один вывод: Гурбани начал использовать псевдоним в своих стихах с того момента, как азербайджанский народ начал обращаться к нему по этому псевдониму.

У этого ашуга есть также стихотворения, которые он написал под псевдонимом «*Дирили Гурбан*» (здесь он указывает на название села, откуда он родом). В этих стихах слово «Гурбан» невозможно заменить словом «Гурбани».

Гурбани перед своим именем также использовал другие выражения, как «бедный», «несчастный», «сирота». Эти слова носят поэтический характер.

Один из ведущих представителей классической ашугской поэзии является *Хесте Гасым* (Больной Касым). Мы также не имеем подробной информации о его жизни. Только из произведений этого поэта известно, что он жил XVIII веке, и был родом из Южного Азербайджана, из села Тикмедаш. Официальное имя этого ашуга выражается антропонимом *Касым* (Гасым).

Имя Касым имеет древнюю историю. Гасым – это азербайджанский вариант собственной ономастической единицы, заимствованной из арабского языка. «Гасым» – однокоренное слово с арабским «гисмет» (шанс).

Это слово принимается в значении «щедрый» – тот, кто умеет делиться. Но, самое главное, под этим словом подразумевается слово «Бог». *Абдюльгасым* – это первоначальный вариант имени и с этимологической точки зрения означает «раб Бога, Господа». В антропонимической системе Азербайджана имя Абдюльгасым существует. Но сокращённый вариант имени Абдюльгасым – это Гасым и оно является более широко распространённым именем [4, с. 59].

Надо отметить, что на арабском языке слово «Гасым» имеет ударение на первый слог. Но, когда эта лексическая единица используется как азербайджанское собственное имя, ударение падает на второй слог и меняет этимологическое значение. Так как меняется значение, слово используется в ином смысле и имеет более эстетичный смысл.

Первое слово имени Хесте Гасым – «Хесте» (Больной) используется здесь не в прямом, а в переносном значении. Здесь это слово имеет духовный и моральный смысл. Народный ашуг под этим именем подразумевает, что он болен из-за того, что его народ живёт в страданиях, в лишениях и нужде. И поэт, как любящий сын своего народа, не может безразлично отнестись к этим мучениям и страданиям людей.

К классическим ашугам можно отнести *Мюджрюм Керима*. По некоторым предположениям он родом из Кирманшаха. В конце XVIII века

Мюджрюм вместе семьей переселился в Карабах – точнее Джабраилский район, а затем проживал в разных районах. Ещё стоит упомянуть о том, что в XIX веке в селе Варданлы жил поэт по имени *Керим* и он тоже был известен под псевдонимом Мюджрюм. Со временем стихи этих двух поэтов в народном сознании перемешались, и долгое время было спорным, какой стих кому из авторов принадлежит. В 70-ые годы XX века, когда начали глубже исследовать азербайджанское устное народное творчество, выяснилось, что Мюджрюм Керим Кирманшахлы писал в стиле ашугов, а другой Мюджрюм Керим Варданлы писал в классическом стиле. И после этого появилась возможность различить литературный альманах этих поэтов.

Имя Керим широко используется в азербайджанской антропонимической системе. Имя Керим – арабское по происхождению. Так называют добродушных людей – керем.

На арабском «керем» означает «аристократизм», «доброта», «щедрость», «любезность». В исламской религии иногда и к Богу обращаются со словом «Керим»! И это происходит от того, что мусульмане всегда нуждаются доброте, любезности Всевышнего. А касательно псевдонима Мюджрюм, то это слово происходит из арабского и означает «виновный», «обвиняемый» [5, с. 165].

Почему именно ашуг пишет под отрицательно обозначаемым псевдонимом, очевидно из вышеописанного этимологического происхождения имени Хесте Касим. Псевдоним Мюджрюм имеет такую же историю. Народный ашуг, принимая такое имя, как будто выполняет моральный, духовный долг перед своим народом, будучи как бы «обвиняемым» за то, что выступает в защиту своего угнетенного народа, и вся его «вина» заключается лишь в том, что он любит свою многострадальную землю.

Величайший азербайджанский классик-ашуг *Аббас Туфарганлы* в своих произведениях использует имя Аббас. Также можно найти и имя *Ашуг Аббас*, что, конечно, связано с его творчеством и является полной версией его имени. Ашуг Аббас Туфарганлы перед своим именем редко использовал определения – «раб», «сирота», «бедный». Классический народный ашуг Ашуг Аббас

Туфарганлы жил в конце XVI и в начале XVII века. Благодаря эпосу «Аббас и Гюльгез» который был создан на основании его произведений мы можем уверенно сказать, что Ашуг Аббас жил во время правления Шаха Аббаса.

Хотя этот поэт и использовал такие литературные определения, как «раб», «сирота», «бедный», он известен под псевдонимом Туфарганлы и в полном варианте его зовут *Ашуг Аббас Туфарганлы*. Из его стихов мы узнаем, что он тоже родом из Южного Азербайджана. Место, где он родился называется Туфарган, то есть его псевдоним говорит нам о месте его рождения.

Имя Аббас тоже широко распространено в антропонимической системе имен. Если учесть, что захват арабами Азербайджана и время, когда азербайджанцы приняли ислам, совпадает, буквальный смысл этого имени не носит религиозного характера. Значение этой антропонимической единицы расшифровывается как: «мрачный», «очень серьезный». Это имя появилось еще в доисламский период. Примечательно, что такое имя носил дядя пророка Мухаммеда [4, с. 5].

В нашей антропонимической системе это имя встречается чаще и в виде Алаббас. На это есть 2 причины. Во-первых, это собственное имя на самом деле пишется «ал» – Аббас. Здесь «ал» на арабском артикль и этот артикль значение имени не меняет. Во-вторых, Алиаббас – это слитное написание двух имён Али и Аббас. Также надо отметить то, что другой вариант этого антропонимического выражения – Аббасали. Некоторое время в азербайджанской антропонимической системе имя Аббасали был модным. Так Иранский шах Фатали шах Гаджар назвал своего старшего сына именем Аббасмирзе. И после этого, это имя стало популярным среди народа.

В начале XIX века принц и полководец Аббас Мирза играл важную роль в международной политике и государственных делах. Во время войны между Россией и Турцией он правил иранской армией и 1828-ом году подписал знаменитый Туркменчайский договор.

В азербайджанских сказках мы часто сталкиваемся с именем *Шах Аббас*. Сын Шаха Мухаммеда Худавенди, Шах Аббас (1571-1629) происходил из

династии Сефевидов. Во время своего правления он провёл несколько важных реформ. были захвачено турками. Он вернул из-под турецкого господства Тебриз, Нахичевань, Гянджа, Шамаха, Баку, Дербент и Карабах и создал огромное феодальное государство.

Яркий представитель ашугского творчества XVII века – *Сары Ашуг* был ещё известным мастером баяты (литературного поэтического жанра). Его настоящее имя было Сары. Потом он взял слово «ашуг» как псевдоним и прославился именно под этим именем.

Ещё один выдающийся народный ашуг *Мухаммед бек Ашыг Зенгилани* в своих стихах использовал такой же псевдоним. Но он иногда использовал своё официальное имя Мухаммед. Вероятно, у поэта псевдонимом служила ономастическая единица «Зенгилани», которой он не воспользовался. А используемый им псевдоним Ашыг, означал человека влюбленного в жизнь, людей, свой народ и родную землю.

В ашугском творчестве многие поэты перед своим именем указывали в качестве псевдонима свою профессию. Например: *Деллек Мурады* (парикмахер), *Чабан Афгани* (чабан), *Багбан Мухаммеда* (садовник).

Ещё можно привести в качестве примера псевдонима ашуга ономастическую единицу «*Забит*» (офицер).

Ашугское творчество – высшая поэтическая школа. Каждый ашуг индивидуален в своем вкусе и творчестве. Как мы уже говорили, среди псевдонимов ашугов есть такие, которые поэты выбрали для себя сами, и такие, которые им дал народ.

Эти псевдонимы олицетворяют не только народную любовь к ашугам, под этими именами скрываются личная жизнь, характер, переживания, мысли и желания ашуга по отношению к своему народу и родной земле.

Список литературы:

1. Бадалбейли А. Словарь музыкальных терминов. Баку, 1969.
2. Гурбани. Произведения / Сост. Г. Казимов. Баку, 1990.

3. Джавада М. Лексика Шаха Исмаила Хатаи. Баку, 1977.
4. Мирзоев О. Наши имена. Баку, 1985.
5. Словарь арабских и фарсидских слов, использованных в азербайджанской классической литературе. Баку, 1981.
6. Тахмасиб М. Азербайджанские народные эпосы. Баку, 1972.

Сведения об авторе:

Солтанов Мамедхан Джамил оглы – кандидат филологических наук, доцент Азербайджанского государственного педагогического университета им. Н. Туси (Баку, Азербайджан).

Data about the author:

Soltanov Mamedkhan Jamil oglu – Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of N. Tusi Azerbaijan State Pedagogical University (Baku, Azerbaijan).

E-mail: smammedxan@mail.ru.